

外幣支票存款

Foreign Currency Cheque Deposit

日期 Date: _____

賬戶名稱 Account Name:

賬戶號碼 Account No.:

支票號碼 Cheque No.	付款銀行及城市 Drawee Bank and City	貨幣及金額 Currency & Amount
備註/特別指示 Remarks / Special Instructions:	合共 Total	

Customer's Signature(s)
客戶簽名

注意：請參閱背頁所載之外幣支票存款條款 N.B. :Please see overleaf for the Bank's Conditions for receiving foreign currency cheque.

China Minsheng Banking Corp., Ltd. Hong Kong Branch (the "Bank") acknowledges receipt of the cheque(s) mentioned overleaf which the Bank will send for collection. After receipt of payment from the drawee bank, the Bank will credit the proceeds, less charges, to your account with written notice.

The Bank's collection of the aforementioned cheque(s) shall be subject to the conditions below:

1. The customer further agrees that, having selected the correspondent to whom the above mentioned cheque(s) be sent for payment, the Bank shall not be responsible for any delay, loss or damage (direct or otherwise) suffered or incurred as a result of any delay or loss in delivery of any cheque or unpaid cheque, or otherwise mutilation or omission during transmission, or any error or delay in transmission of message, or any error, neglect, default, suspension, insolvency or bankruptcy of such correspondent or sub-agent thereof, or any mechanical, electronic or other failure, malfunctioning or inadequacy of computer system or devices, or any exchange control or other restriction which may be imposed by the laws or regulations of the country where payment is to be collected, or any act or event beyond your control.
 2. The customer hereby undertakes to reimburse and authorises the Bank to debit the customer's account for all charges, costs and interests (including other bank charges) which may be incurred in handling of the above cheque(s) by the Bank. The customer further undertakes to repay the Bank on demand any unpaid portion in case the balance remaining on the customer's account is insufficient to meet the refund of payment.
 3. When the Bank receives customer's cheques and arranges for collection or clearing abroad, the customer hereby undertakes jointly and severally (if the account is a joint account) to indemnify and hold the Bank harmless against any and all losses, damages, reasonable costs and charges which the Bank may in good faith incur from so doing, and the customer shall immediately refund to the Bank and the Bank has the right to debit the customer's account(s) for all proceeds of the cheque(s) received as aforesaid together with all charges, claims, expenses and loss of exchange/interest which may be incurred by the Bank in the event of any cheque being/having been dishonoured or returned unpaid or for any other reasons in relation hereto. All proceeds from the collection of such cheque(s) are credited to the customer's account with recourse to the customer in the event of non-payment.
 4. The customer shall be solely responsible and liable for the genuineness, validity and correctness of all endorsements appearing on the cheque(s) presented for collection.
 5. The collections are subject to the rules and regulations for the time being in force and to those of the Bank's correspondent, agent, sub-agent and the laws of any country concerned.
- * In case of any discrepancy between the English and Chinese versions of these conditions, the English version shall prevail.

中國民生銀行股份有限公司香港分行 (簡稱"本行") 確認收到貴客戶在背頁所述之支票, 並會安排代送海外托收。該筆款項須待付款銀行支付並扣除手續費後, 始能存入貴客戶之賬戶, 並以書面通知貴客戶。

本行托收上述支票按以下條款辦理:

1. 貴客戶進一步同意, 把上述支票寄出予指定的代理行收款後, 對任何有關支票或退票之提交之阻延或遺失; 或支票在傳送或其它情形下之損毀或遺漏; 或通訊傳送之錯誤或阻延; 代理行或分代理人之任何錯漏、疏忽、怠誤、暫停支付、無償債能力或破產; 或任何機械、電子或其它故障; 電腦系統或其它裝置設備之不足、失靈或故障; 或因付款國當地法律或規則所實施之外匯管制或其它限制; 或任何非本行能力所能控制之行動或事件而引起的任何直接或間接延誤、損失或損害, 本行概無需負上任何責任。
 2. 貴客戶承諾償付並授權本行自貴客戶賬戶支取由於處理上述支票所引致本行之一切費用、成本及利息(包括其它銀行所徵收之費用)。若貴客戶賬戶存款不足以支付退款, 貴客戶承諾自當按本行索付立即如數償還不足部份之款項。
 3. 凡本行自貴客戶收到支票, 並安排代送海外托收或結算, 貴客戶謹此共同及各別地(如賬戶是聯名賬戶)彌償本行以及保證本行不會因其依誠信原則行事而蒙受的任何及所有損失、損害、合理成本及費用; 及如有任何拒付、退票或類似事情, 貴客戶需即時將款項退還予本行及本行有權自貴客戶之賬戶扣除所收到支票款項及一切本行可能發生的費用、索償、支出及兌換或利息損失。所有代收而存入貴客戶賬戶之款項, 本行保留於不付款時向貴客戶追索的權利。
 4. 貴客戶同時向本行保證交付予本行托收的支票上之所有背書均屬真實無訛及有效, 如有任何問題發生, 貴客戶將負全責。
 5. 一切有關之托收均受本行代理行、代理人及分代理人之規定及規則及有關國家之法律所約束。
- * 倘若本條款的中英文版本有任何差異, 概以英文版本為準。